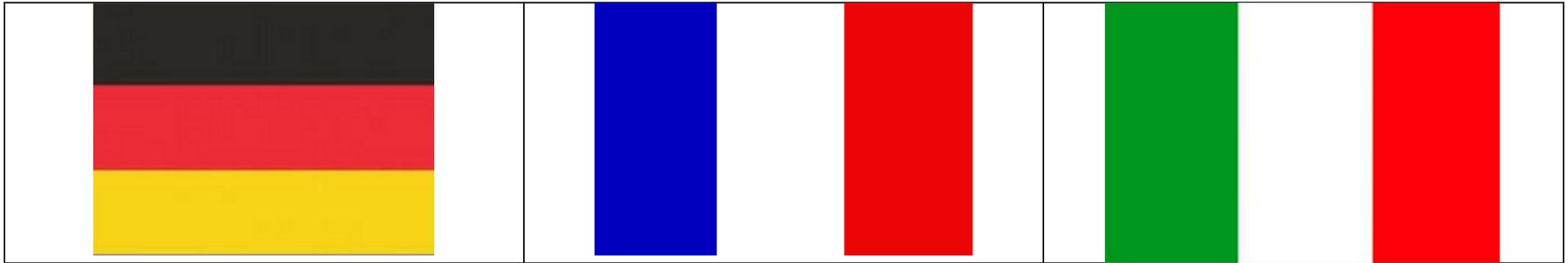


<p>DOMAINE 1 Les langages pour penser et communiquer : la langue vivante étrangère</p>						
<p>NIVEAU MS/GS</p>	<p>NOMBRE DE SÉANCES PREVUES : 5 x 15 minutes</p>					
<p align="center">Éveil à la diversité linguistique à la maternelle</p>						
<p>1. Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions</p>						
<p>1.1 L’oral</p>						
<p>Oser entrer en communication</p>						
<p>Comprendre et apprendre</p>						
<p>Échanger et réfléchir avec les autres</p>						
<p>Commencer à réfléchir sur la langue et à acquérir une conscience phonologique</p>						
<p>1.2 L’écrit</p>						
<p>Écouter de l’écrit et comprendre</p>						
<p>OBJECTIF GENERAL de l’unité d’apprentissage : Découvrir l’existence de différentes langues à travers un album de littérature de jeunesse.</p>						
<p>Exemple de tâche finale : Réaliser un loto sonore dans les différentes langues rencontrées</p>						
<p>Conseil :</p>						
<p>N’hésitez pas à proposer une petite comptine/ chanson/ jeu de doigts pour débiter la séance. Ce signal permettra aux élèves de faire la transition entre cette activité et les autres.</p>						
<p>Exemples :</p>						
<ul style="list-style-type: none"> - Chanson « <u>Bonjour</u> » dans toutes les langues 						
<ul style="list-style-type: none"> - Des comptines en allemand, anglais sur le site de la DSDEN72 						
<ul style="list-style-type: none"> - De nombreuses comptines dans différentes langues ICI 						

SEANCES	ACTIVITES	OBJECTIFS
1	<p>Découverte de l'album en italien</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lecture collective en italien de l'album avec un enregistrement. Les élèves attendent la fin de l'histoire pour dire ce qu'ils ont compris. 2. Le livre est relu page par page en montrant les images. Les élèves s'expriment librement sur l'histoire, les images, les sonorités etc... <p>Attendus : les élèves comprennent que le bébé chouette a perdu sa maman.</p>	<p>Objectifs : Emettre des hypothèses, faire des inférences, prendre des indices.</p>
2	<p>Ecouter l'histoire en italien</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Collectivement : réécouter l'histoire à partir de l'enregistrement en montrant les images. 2. Collectivement, faire jouer des passages clés avec les marottes. <p>1^{er} passage :-« Tutto bene ? » ; « mi sono perso » ; « Dov'è la mia mamma ? »</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Laisser les élèves réagir. ➤ Demander aux élèves ce qu'ils pensent des « sonorités » de la langue entendue. <p>2^{ème} passage : « Eccola » ; « Ecco la tua mamma » ; « no, neanche é la mia mamma » ; « Si ! si ! Eccola ! E la mia mamma »</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Comprendre le passage en se servant des marottes, des images et des mots qui ressemblent au français. ➤ Phase métacognitive : formuler les stratégies utilisées pour comprendre les passages de l'histoire. Faire le lien avec la compréhension de l'histoire en français. ➤ Prolongement possible : répondre à la question : Pourquoi cette langue ressemble-t-elle au français ? (cf EOLE) <p>Attendus : Les élèves repèrent le mot « mamma ».</p>	<p>Objectifs : Emettre et justifier les hypothèses, savoir argumenter, partager des indices, vérifier la compréhension</p>
3	<p>Ecouter l'histoire avec les images</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Réécouter l'histoire (possibilité de montrer les images). 2. Demander aux élèves de reformuler l'histoire, vérifier la compréhension. 3. À la fin de l'histoire, demander aux élèves comment ils appellent leur maman ? <p>Question :« Et vous comment appelez- vous votre maman ? »</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Écrire les différentes propositions sur une feuille avec le drapeau de chaque pays et/ou la photo du parent ou de l'enfant parlant une LV étrangère. <p>El Gufetto dice « mamma » ; Ismaïl dit « » etc...</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Si les enfants ne parlent pas, demander aux parents à la sortie de la classe. ➤ Prolongement : faire la même chose pour le mot « papa ». ➤ Régulièrement, ne pas hésiter à faire vivre les langues en les saluant dans une langue différente (fiche « Bonjour » ELODIL ou Chanson des « bonjour » ou Présentations diverses). 	<p>Objectifs : Comprendre l'histoire en la reformulant, connaître le mot maman dans d'autres langues</p>

	Attendus : Trouver plusieurs façons de dire « maman ».	
4	<p>Découverte de l'album en anglais</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lecture collective en anglais de l'album avec un enregistrement. Les élèves attendent la fin de l'histoire pour dire ce qu'ils ont compris. 2. Le livre est relu page par page en montrant les images. Les élèves s'expriment librement sur l'histoire, les images, les sonorités etc... 3. Ajouter le mot « mummy » à la liste des « mamans » en différentes langues. <p>Attendu : Trouver le mot « maman » en anglais</p>	Objectif : Comprendre l'histoire en la reformulant, connaître le mot maman dans d'autres langues
5	<p>Ecouter l'histoire en différentes langues</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Présenter les drapeaux des langues rencontrées et les associer à l'album lu. 2. Afficher les trois drapeaux à trois endroits de la classe. Collectivement, lire des extraits. Les élèves pointent le drapeau qui correspond à l'histoire lue. <p>➤ Phase métacognitive : Se détacher du sens pour travailler sur les sonorités.</p> <p>Attendu : Associer le drapeau à la langue entendue.</p>	Objectif : Se détacher du sens pour travailler sur les sonorités
	<p>TÂCHE FINALE :</p> <p>La PE a choisi deux extraits de l'album dans chaque langue (les trois rencontrées : anglais 1 ; 2 ; italien 1 ; 2, français 1 ; 2). Elle propose trois boîtes qui correspondent aux trois langues en affichant les couvertures des albums lus.</p>  <p>ENLAS2017/2018 à L'Espal Classe de MS/GS C.Elkihel</p> <p>Chacun de ces extraits correspond à une illustration. La PE fait écouter l'extrait numéro 1, les élèves prennent l'illustration associée et la déposent dans la boîte qui correspond à la langue.</p> <p>Bonus L'histoire est lue dans les trois langues. (SON)</p>	
	<p>PROLONGEMENT</p> <p>➤ Lecture de <i>Un peu perdu</i> de Chris Haughton en allemand, en espagnol (SONS) etc...</p>	Objectifs : Entendre d'autres langues.

Les drapeaux :



Les couvertures avec les drapeaux :



Les personnages :

<p>Die Kleine Eule Bébé Chouette Il Gufetto</p>			<p>Die Mami La maman La mamma</p>		<p>Das Eichhörnchen L'écureuil Lo scoiattolo</p>